

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Theaterzettel. 1796-1939 1941**

17.12.1941

THEATER DER STADT STRASSBURG

GENERALINTENDANZ: INGOLF KUNTZE

---

Städtischer Saalbau am Karl-Roos-Platz

Mittwoch, den 17. Dezember 1941, 19.30 Uhr

1. KAMMERMUSIKABEND

# FRANZ SCHUBERT

## Winterreise

(WILHELM MÜLLER)

gesungen von

Kammersänger KARL SCHMITT-WALTER (Bariton)

Am Flügel: Generalmusikdirektor HANS ROSBAUD

Der Bechstein-Konzertflügel stammt aus dem Lager der Firma Vogelweith

V o r a n z e i g e :

Donnerstag, 8. Januar 1942, Städtischer Festsaal am Karl-Roos-Platz: 2. Kammermusikabend. Lieder von R. Schumann und H. Pfitzner, gesungen von Coba Wackers (Sopran). Am Flügel: Prof. Dr. Hans Pfitzner.

Montag, 12. Januar 1942, Sängerhaus: 5. Sinfoniekonzert. Werke von Beethoven und Pfitzner. Solist: Kammersänger Hans Hotter (Bariton). Leitung: Prof. Dr. Hans Pfitzner und Generalmusikdirektor Hans Rosbaud.

Liedertexte umseitig.

### Gute Nacht

1. Fremd bin ich eingezogen,  
Fremd zieh' ich wieder aus.  
Der Mai war mir gewogen  
mit manchem Blumenstrauß.  
Das Mädchen sprach von Liebe,  
die Mutter gar von Eh',  
nun ist die Welt so trübe,  
der Weg gehüllt in Schnee.
2. Ich kann zu meiner Reisen  
nicht wählen mit der Zeit,  
muß selbst den Weg mir weisen  
in dieser Dunkelheit.  
Es zieht ein Mondenschatten  
als mein Gefährte mit,  
und auf den weißen Matten  
such' ich des Wildes Tritt.
3. Was soll ich länger weilen,  
daß man mich trieb' hinaus?  
Laß irre Hunde heulen  
vor ihres Herren Haus!  
Die Liebe liebt das Wandern,  
Gott hat sie so gemacht,  
von einem zu dem andern,  
Fein Liebchen gute Nacht.
4. Will dich im Traum nicht stören,  
wär' Schad' um deine Ruh,  
sollst meinen Tritt nicht hören,  
sacht, sacht die Türe zu!  
Schreib' im Vorübergehen  
ans Tor dir: Gute Nacht,  
damit du mögest sehen,  
an dich hab' ich gedacht.

### Die Wetterfahne

Der Wind spielt mit der Wetterfahne  
auf meines schönen Liebchens Haus.  
Da dacht ich schon in meinem Wahne:  
sie piff den armen Flüchtling aus.  
Er hätt es eher bemerken sollen  
des Hauses aufgestecktes Schild,  
so hätt er nimmer suchen wollen  
im Haus ein treues Frauenbild.  
Der Wind spielt drinnen mit den Herzen  
wie auf dem Dach, nur nicht so laut.  
Was fragen sie nach meinen Schmerzen?  
ihr Kind ist eine reiche Braut.

### Gefrorne Tränen

Gefrorne Tropfen fallen  
von meinen Wangen ab:  
ob es mir denn entgangen,  
daß ich geweinet hab'?  
Ei Tränen, meine Tränen,  
und seid ihr gar so lau,  
daß ihr erstarrt zu Eise,  
wie kühler Morgentau?  
Und dringt doch aus der Quelle  
der Brust so glühend heiß,  
als wolltet ihr zerschmelzen  
des ganzen Winters Eis.

### Erstarrung

Ich such' im Schnee vergebens  
nach ihrer Tritte Spur,  
wo sie an meinem Arme  
durchstrich die grüne Flur.  
Ich will den Boden küssen,  
durchdringen Eis und Schnee  
mit meinen heißen Tränen,  
bis ich die Erde, die Erde seh'.  
Wo find' ich eine Blüte,  
wo find' ich grünes Gras?

Die Blumen sind erstorben,  
der Rasen sieht so blaß.  
Soll denn kein Angedenken  
ich nehmen mit von hier?  
Wenn meine Schmerzen schweigen  
wer sagt mir dann von ihr?  
Mein Herz ist wie erfroren,  
kalt starrt ihr Bild darin:  
schmilzt je das Herz mir wieder,  
fließt auch ihr Bild, ihr Bild dahin.

### Der Lindenbaum

Am Brunnen vor dem Tore  
da steht ein Lindenbaum;  
Ich träumt' in seinem Schatten  
so manchen süßen Traum.  
Ich schnitt in seine Rinde  
so manches liebe Wort;  
es zog in Freud und Leide  
zu ihm mich immer fort.  
Ich mußt' auch heute wandern  
vorbei in tiefer Nacht,  
da hab' ich noch im Dunkel  
die Augen zugemacht.  
Und seine Zweige rauschten  
als riefen sie mir zu:  
komm her zu mir, Geselle,  
hier find'st du deine Ruh!  
Die kalten Winde bliesen  
mir grad' ins Angesicht,  
der Hut flog mir vom Kopfe,  
ich wendete mich nicht.  
Nun bin ich manche Stunde  
entfernt von jenem Ort,  
und immer hör' ich's rauschen:  
du fändest Ruhe dort!

### Wasserflut

Manche Trän' aus meinen Augen  
ist gefallen in den Schnee;  
seine kalten Flocken saugen  
durstig ein das heiße Weh.  
Wenn die Gräser sprossen wollen,  
weht daher ein lauer Wind,  
und das Eis zerspringt in Schollen,  
und der weiche Schnee zerrinnt.  
Schnee, du weißt von meinem Sehnen,  
sag, wohin doch geht dein Lauf?  
Folge nach nur meinen Tränen,  
nimmt dich bald das Bächlein auf.  
Wirst mit ihm die Stadt durchziehen,  
muntre Straßen ein und aus;  
fühlst du meine Tränen glühen,  
da ist meiner Liebsten Haus.

### Auf dem Flusse

Der du so lustig rauschtest,  
du heller, wilder Fluß,  
wie still bist du geworden,  
gibst keinen Scheidegruß!  
Mit harter, starrer Rinde  
hast du dich überdeckt,  
liegst kalt und unbeweglich  
im Sande ausgestreckt.  
In deine Decke grab' ich  
mit einem spitzen Stein  
den Namen meiner Liebsten  
und Stund' und Tag hinein:  
Den Tag des ersten Grußes,  
den Tag, an dem ich ging;  
um Nam' und Zahlen windet  
sich ein zerbrochener Ring.  
Mein Herz, in diesem Bache  
erkennst du nun dein Bild?  
Ob's unter seiner Rinde  
wohl auch so reißend schwillt?

### Rückblick

Es brennt mir unter beiden Sohlen,  
tret' ich auch schon auf Eis und Schnee,  
ich möcht' nicht wieder Atem holen,  
bis ich nicht mehr die Türme seh',  
hab' mich an jeden Stein gestoßen,  
so eilt' ich zu der Stadt hinaus;  
die Krähen warfen Bäll' und Schloßen  
auf meinen Hut von jedem Haus.  
Wie anders hast du mich empfangen,  
du Stadt der Unbeständigkeit!  
An deinen blanken Fenstern sangen  
die Lerch' und Nachtigall im Streit.  
Die runden Lindenbäume blühten,  
die klaren Rinnen rauschten hell,  
und ach, zwei Mädchenaugen glühten,  
da war's gescheh'n um dich, Gesell!  
Kömmt mir der Tag in die Gedanken,  
möcht' ich noch einmal rückwärts seh'n,  
möcht' ich zurücke wieder wanken,  
vor ihrem Hause stille steh'n.

### Irrlicht

In die tiefsten Felsengründe  
lockte mich ein Irrlicht hin:  
Wie ich einen Ausgang finde,  
liegt nicht schwer mir in dem Sinn.  
Bin gewohnt das irre Gehen,  
's führt ja jeder Weg zum Ziel:  
unsre Freuden, unsre Wehen,  
alles eines Irrlichts Spiel.  
Durch des Bergstroms trockne Rinnen  
wind' ich ruhig mich hinab;  
jeder Strom wird's Meer gewinnen,  
jedes Leiden auch sein Grab.

### Rast

Nun merk' ich erst, wie müd' ich bin,  
da ich zur Ruh mich lege;  
das Wandern hielt mich munter hin  
auf unwirtbarem Wege.  
Die Füße frugen nicht nach Rast,  
es war zu kalt zum Stehen;  
der Rücken fühlte keine Last,  
der Sturm half fort mich wehen.  
In eines Köhlers engem Haus  
hab' Obdach ich gefunden;  
doch meine Glieder ruh'n nicht aus,  
so brennen mich die Wunden.  
Auch du, mein Herz, in Kampf und Sturm  
so wild und so verwegen,  
fühlst in der Still' erst deinen Wurm  
mit heißem Stich sich regen.

### Der greise Kopf

Der Reif hat einen weißen Schein  
mir über's Haupt gestreuet;  
da glaubt' ich schon ein Greis zu sein,  
und hab' mich sehr gefreuet.  
Doch bald ist er hinweggetaut,  
hab' wieder schwarze Haare,  
daß mir's vor meiner Jugend graut,  
wie weit noch bis zur Bahre!  
Vom Abendrot zum Morgenlicht  
ward mancher Kopf zum Greise.  
Wer glaubt's? und meiner ward es nicht  
auf dieser ganzen Reise.

### Frühlingstraum

Ich träumte von bunten Blumen,  
so wie sie wohl blühen im Mai;  
ich träumte von grünen Wiesen,  
von lustigem Vogelgeschrei.  
Und als die Hähne krächten,  
da ward mein Auge wach;  
da war es kalt und finster,  
es schrien die Raben vom Dach.  
Doch an den Fensterscheiben,  
wer malte die Blätter da?  
Ihr lacht wohl über den Träumer,  
der Blumen im Winter sah.  
Ich träumte von Lieb' und Liebe,  
von einer schönen Maid,  
von Herzen und von Küssen,  
von Wonne und Seligkeit.  
Und als die Hähne krächten,  
da ward mein Herze wach,  
nun sitz' ich hier alleine  
und denke dem Traume nach.  
Die Augen schließ' ich wieder,  
noch schlägt das Herz so warm.  
Wann grünt ihr Blätter am Fenster?  
wann halt' ich mein Liebchen im Arm?

### Einsamkeit

Wie eine trübe Wolke  
durch heitre Lüfte geht,  
wenn in der Tannen Wipfel  
ein mattes Lüftchen weht:  
so zieh' ich meine Straße  
dahin mit tragem Fuß,  
durch helles, frohes Leben  
einsam und ohne Gruß.  
Ach, daß die Luft so ruhig!  
Ach, daß die Welt so licht!  
Als noch die Stürme tobten,  
war ich so elend, so elend nicht.

### Die Post

Von der Straße her ein Posthorn klingt.  
Was hat es, daß es so hoch aufspringt,  
mein Herz!  
Die Post bringt keinen Brief für dich.  
Was drängst du denn so wunderbar,  
mein Herz?  
Nun ja, die Post kommt aus der Stadt,  
wo ich ein liebes Liebchen hatt',  
mein Herz!  
Willst wohl einmal hinüber seh'n,  
und fragen, wie es dort mag geh'n,  
mein Herz?

PAUSE

### Die Krähe

Eine Krähe war mit mir  
aus der Stadt gezogen,  
ist bis heute für und für  
um mein Haupt geflogen.  
Krähe, wunderliches Tier,  
willst mich nicht verlassen?  
Meinst wohl bald als Beute hier  
meinen Leib zu fassen?  
Nun es wird nicht weit mehr geh'n  
an dem Wanderstabe.  
Krähe, laß' mich endlich seh'n  
Treue bis zum Grabe!

### Letzte Hoffnung

Hie und da ist an den Bäumen  
manches bunte Blatt zu seh'n,  
und ich bleibe vor den Bäumen  
oftmals in Gedanken steh'n.  
Schau nach dem einen Blatte,  
hänge meine Hoffnung dran;  
spielt der Wind mit meinem Blatte  
zittr' ich, was ich zittern kann.  
Ach, und fällt das Blatt zu Boden,  
fällt mit ihm die Hoffnung ab,  
fall' ich selber mit zu Boden,  
wein', wein' auf meiner Hoffnung Grab.

### Im Dorfe

Es bellen die Hunde,  
es rasseln die Ketten;  
es schlafen die Menschen  
in ihren Betten,  
träumen sich manches,  
was sie nicht haben,  
tun sich im Guten  
und Argen erlaben;  
und morgen früh  
ist alles zerflossen.  
Je nun, je nun,  
sie haben ihr Teil genossen,  
und hoffen, und hoffen,  
was sie noch übrig ließen,  
doch wieder zu finden,  
auf ihren Kissen.  
Bellt mich nur fort,  
ihr wachen Hunde,  
laßt mich nicht ruh'n in  
der Schlummerstunde!  
Ich bin zu Ende  
mit allen Träumen,  
was will ich unter  
den Schläfern säumen?

### Der stürmische Morgen

Wie hat der Sturm zerrissen  
des Himmels graues Kleid!  
Die Wolkenfetzen flattern  
umher in matten Streit.  
Und rote Feuerflammen  
zieh'n zwischen ihnen hin  
das nenn' ich einen Morgen  
so recht nach meinem Sinn!  
Mein Herz sieht an dem Himmel  
gemalt sein eignes Bild,  
es ist nichts als der Winter,  
der Winter kalt und wild!

### Täuschung

Ein Licht tanzt freundlich vor mir her,  
ich folg' ihm nach die Kreuz und Quer;  
ich folg' ihm gern, und seh's ihm an,  
daß es verlockt den Wandersmann.  
Ach, wer wie ich so elend ist,  
gibt gern sich hin der bunten List,  
die hinter Eis und Nacht und Graus  
ihm weist ein helles, warmes Haus,  
und eine liebe Seele drin  
nur Täuschung ist für mich Gewinn!

### Der Wegweiser

Was vermeid ich denn die Wege,  
wo die andern Wanderer gehn,  
suche mir versteckte Stege  
durch verschneite Felsenhöhn?  
Habe ja doch nichts begangen,  
daß ich Menschen sollte scheun,  
welch ein törichtes Verlangen

treibt mich in die Wüsteneien.  
Weiser stehen auf den Straßen,  
weisen auf die Städte zu,  
und ich wandre sonder Maßen,  
ohne Rast und suche Ruh.  
Einen Weiser seh' ich stehen  
unverrückt vor meinem Blick;  
eine Straße muß ich gehen,  
die noch keiner ging zurück.

### Das Wirtshaus

Auf einen Totenacker  
hat mich mein Weg gebracht;  
allhier will ich einkehren,  
hab' ich bei mir gedacht.  
Ihr grünen Totenkränze,  
könnt wohl die Zeichen sein,  
die müde Wanderer laden  
ins kühle Wirtshaus ein.  
Sind denn in diesem Hause  
die Kammern all' besetzt?  
Bin matt zum Niedersinken,  
bin tödlich schwer verletzt.  
O unbarmherz'ge Schenke,  
doch weisest du mich ab?  
Nun weiter denn, nur weiter  
mein treuer Wanderstab.

### Mut

Fliegt der Schnee mir ins Gesicht,  
schüttl' ich ihn herunter.  
Wenn mein Herz im Busen spricht,  
sing ich hell und munter.  
Höre nicht was es mir sagt,  
habe keine Ohren,  
fühle nicht, was es mir klagt,  
Klagen ist für Toren.  
Lustig in die Welt hinein  
gegen Wind und Wetter!  
Will kein Gott auf Erden sein,  
sind wir selber Götter!

### Die Nebensonnen

Drei Sonnen sah ich am Himmel steh'n,  
hab' lang und fest sie angesehen.  
Und sie auch standen da so stier,  
als wollten sie nicht weg von mir.  
Ach, meine Sonnen seid ihr nicht,  
schaut andern doch ins Angesicht!  
Ja, neulich hatt' ich auch wohl drei;  
nun sind hinab die besten zwei.  
Ging' nur die dritt' erst hinterdrein!  
im Dunkeln wird mir wohler sein.

### Der Leiermann

Drüben hinterm Dorfe  
steht ein Leiermann,  
und mit starren Fingern  
dreht er, was er kann.  
Barfuß auf dem Eise  
wankt er hin und her,  
und sein kleiner Teller  
bleibt ihm immer leer.  
Keiner mag ihn hören,  
keiner sieht ihn an,  
und die Hunde knurren  
um den alten Mann.  
Und er läßt es gehen  
alles wie es will,  
dreht, und seine Leier  
steht ihm nimmer still.  
Wunderlicher Alter,  
soll ich mit dir gehn?  
Willst zu meinen Liedern,  
deine Leier drehn?



17. 10. 41

IPHIGENIE AUF TAURIS

SCHAUSPIEL VON

WOLFGANG VON GOETHE

THEATER DER STADT STRASSBURG

THEATER DER STADT STRASSBURG

GENERALINTENDANZ: INGOLF KUNTZE

MITTWOCH, 17. DEZEMBER 1941, 19 UHR

STAMMSITZRUNDE C 5

# IPHIGENIE AUF TAURIS

SCHAUSPIEL VON

WOLFGANG VON GOETHE

INSZENIERUNG: RICHARD WEICHERT a. G.

BÜHNENBILD: PROFESSOR CESAR KLEIN a. G.

TECHNISCHE LEITUNG: ADOLF ASSMANN

KEINE PAUSE

ENDE GEGEN 21 UHR

P E R S O N E N

IPHIGENIE

*LISELOTTE SCHREINER a. G.*

THOAS, KÖNIG DER TAURIER

*SIEGFRIED SCHÜRENBERG*

OREST

*WILFRIED HERZ*

PYLADES

*HERBERT GÄRTNER*

ARKAS

*ERNST HOLZNAGEL*